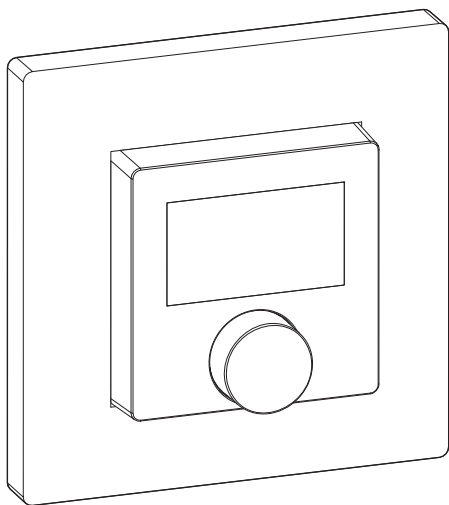


TR 111 (H)



CE

Uživatelská příručka

Obslužná jednotka

6721860412 (2023/05) DIV



Obsah

1	Vysvětlení symbolů a bezpečnostní pokyny	2
1.1	Použité symboly	2
1.2	Všeobecné bezpečnostní pokyny	3
2	Údaje o výrobku	3
2.1	Popis výrobku	3
2.1.1	TR 111 (H) jako regulátor	3
2.1.2	TR 111 (H) jako dálkové ovládání	3
2.1.3	TR 111 (H) jako obslužná jednotka	3
2.2	Přehled ovládacích prvků a symbolů	4
3	Nastavení požadované teploty prostoru	5
4	Nastavení stupně větrání	5
5	Provoz chlazení	5
6	Povolení elektrického dohříváče	5
7	Chybová hlášení	6
8	Časově omezené zrušení blokace tlačítek	6
9	Pohotovostní režim / vypnutí	6
10	Ochrana životního prostředí a likvidace odpadu	7
11	Prohlášení o shodě	7
12	Informace o ochraně osobních údajů	7

1 Vysvětlení symbolů a bezpečnostní pokyny

1.1 Použité symboly

Výstražné pokyny

Signální výrazy označují druh a závažnost následků, které mohou nastat, nebudou-li dodržena opatření k odvrácení nebezpečí.

Následující signální výrazy jsou definovány a mohou být použity v této dokumentaci:



NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ znamená, že dojde k těžkým až život ohrožujícím újmám na zdraví osob.



VAROVÁNÍ

VAROVÁNÍ znamená, že může dojít k těžkým až život ohrožujícím újmám na zdraví osob.



UPOZORNĚNÍ

UPOZORNĚNÍ znamená, že může dojít k lehkým až středně těžkým újmám na zdraví osob.

OZNÁMENÍ

OZNÁMENÍ znamená, že může dojít k materiálním škodám.

Důležité informace



Důležité informace neobsahující ohrožení člověka nebo materiálních hodnot jsou označeny zobrazeným informačním symbolem.

1.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Pokyny pro cílovou skupinu

Tento návod k obsluze je určen provozovateli výrobku.

Pokyny ve všech návodech musejí být dodrženy. Nedodržování může vést k těžkým újmám na zdraví – někdy i s následkem smrti – a rovněž i k hmotným škodám a k poškození životního prostředí.

- ▶ Než začnete zařízení (regulátor vytápění atd.) obsluhovat, přečtěte si a uschovejte návody k obsluze.
- ▶ Řiďte se bezpečnostními a výstražnými pokyny.
- ▶ Čištění a údržbu provádějte podle uvedených intervalů jedenkrát za rok. Přitom zkontrolujte bezchybnou funkci celého zařízení.
- ▶ Zjištěné závady a nedostatky je nutno nechat ihned odstranit.

Použití v souladu se stanoveným účelem

- ▶ Výrobek používejte výhradně k řízení otopných soustav.

Každé jiné použití se považuje za použití v rozporu s původním určením. Škody, které by tak vznikly, jsou vyloučeny z odpovědnosti.

Možnost poškození mrazem

Je-li zařízení mimo provoz, hrozí jeho zamrznutí:

- ▶ Dodržujte pokyny týkající se protizámrazové ochrany.
- ▶ Zařízení ponechejte vždy zapnuté, abyste nevyřadili dodatečné funkce, jako je např. příprava teplé vody nebo ochrana proti zablokování.
- ▶ Dojde-li k poruše, neprodleně ji nechte odstranit.

2 Údaje o výrobku

2.1 Popis výrobku

TR 111 (H) je obslužná jednotka pro regulaci a dálkové ovládání topných a ventilačních zařízení.

2.1.1 TR 111 (H) jako regulátor

V kombinaci se zdroji tepla s BC25 – BC30 a nesměšovaným otopným okruhem se TR 111 (H) může používat jako regulátor řízený podle teploty prostoru.

Na TR 111 (H) lze nastavovat požadovanou teplotu prostoru. TR 111 (H) odesílá teplotu prostoru jako řízenou veličinu do zařízení BC.

2.1.2 TR 111 (H) jako dálkové ovládání

V kombinaci se zdroji tepla s Rego 3100 nebo se zdroji tepla s regulátorem TR... se TR 111 (H) může používat jako dálkové ovládání pro otopný okruh.

Na TR 111 (H) lze nastavovat požadovanou teplotu prostoru. TR 111 (H) odesílá teplotu prostoru, změnu teploty prostoru a rosný bod (pouze u TR 111 H) jako řízenou veličinu do zařízení BC / regulátoru.

2.1.3 TR 111 (H) jako obslužná jednotka

Ventilační zařízení

V kombinaci s ventilačními zařízeními se TR 111 (H) může používat jako obslužná jednotka pro ventilační zařízení. V systému mohou být použity až 4 jednotky TR 111 (H).

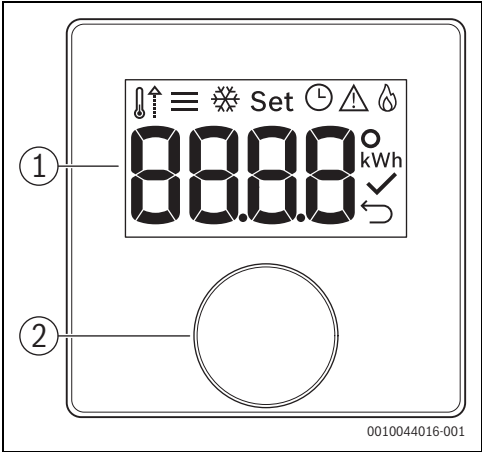
Na TR 111 (H) lze nastavovat stupeň větrání. TR 111 H odesílá relativní vlhkost vzduchu jako řízenou veličinu do řídicí jednotky přístroje.

Teplotovzdušné vytápění

V kombinaci s teplotovzdušným vytápěním se TR 111 (H) může používat jako obslužná jednotka pro regulaci jednotlivých místností. V systému může být použito až 16 jednotek TR 111 (H).

Na TR 111 (H) lze nastavovat požadovanou teplotu prostoru a uvolňovat/blokovat elektrický dohříváč. TR 111 (H) odesílá naměřenou teplotu prostoru jako řízenou veličinu do řízení přístroje.

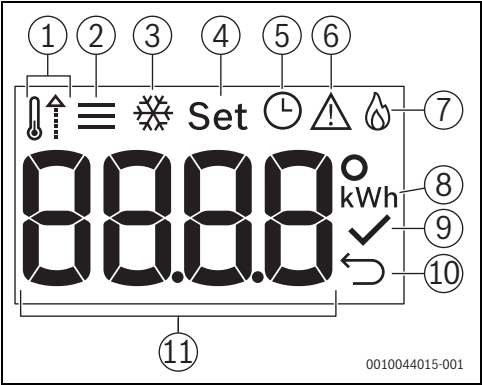
2.2 Přehled ovládacích prvků a symbolů



Obr. 1 Ovládací prvky

	Prvek	Funkce
[1]	Displej	Zobrazení teploty, stupně větrání, servisního menu
[2]	Otočný spínač	▶ Otáčení pro změnu nastavené hodnoty (např. teploty) nebo pro výběr z menu nebo položek menu. ▶ Stisknutí pro otevření menu nebo položky menu, pro potvrzení nastavené hodnoty (např. teploty) nebo hlášení.

Tab. 1 Vysvětlení ovládacích prvků



Obr. 2 Symboly na displeji

	Symbol pro	Poznámka
[1]	Elektrický dohříváč / kompresor	U horkovzdušného vytápění: Elektrický dohříváč je v provozu. U tepelných čerpadel: Kompresor je v provozu.
[2]	Servisní menu	Displej zobrazuje nastavení ze servisního menu.
[3]	Provoz chlazení	Pouze u tepelných čerpadel s možností chlazení; zobrazuje, že jsou splněny předpoklady pro provoz chlazení → kapitola 5 na straně 5
[4]	Nastavení	Blikání: Hodnotu lze změnit Svítilník nepřerušovaně: Hodnota byla změněna
[5]	Časový program	Při použití jako dálkové ovládání: Systém pracuje podle nastaveného časového programu.
[6]	Porucha	→ kapitola 7 na straně 6
[7]	Hořák v provozu	Pouze u nástěnných kondenzačních kotlů
[8]	Jednotka kWh	Pro zobrazení spotřeby energie
[9]	Potvrzení	Indikuje úspěšnou akci.
[10]	Opuštění menu	Stisknutím otočného tlačítka opustíte aktuální menu.
[11]	Zobrazení teploty	Ve standardním zobrazení: aktuálně naměřená teplota prostoru

Tab. 2 Použité symboly

3 Nastavení požadované teploty prostoru

Pokud je obsluhována jednotka TR 111 (H) přiřazena ke zdroji tepla, lze na jednotce TR 111 (H) nastavit požadovanou teplotu prostoru:

- ▶ Otáčejte otočným tlačítkem, dokud se na displeji nezobrazí vámi požadovaná teplota prostoru.
Displej se po 5 sekundách vrátí do standardního zobrazení a zobrazuje naměřenou teplotu prostoru.

4 Nastavení stupně větrání

Pokud je obsluhována jednotka TR 111 (H) přiřazena k ventilačnímu zařízení, lze na jednotce TR 111 (H) nastavit požadovaný stupeň větrání:

- ▶ Otáčejte otočným tlačítkem, dokud se na displeji nezobrazí požadované nastavení.
 - : vypnuto
 - : stupeň větrání 1 až stupeň větrání 4
 - : automatický provoz podle potřeby
 - : automatický provoz podle časového programu (pouze v kombinaci s obsluhovanou jednotkou s časovým programem)
 - : uspávací režim (2 hodiny provozu se stupněm větrání 1)
 - : intenzivní větrání (15 minut provozu se stupněm větrání 4)
 - : pouze odtah (časově omezeno)
 - : větrání "Party" (8 hodin provozu se stupněm větrání 4)
 - : funkce krbu (10 minut provozu s nadbytkem přiváděného vzduchu)
 - : výměna filtru (výměnu filtru potvrďte stisknutím)
- Displej se po 5 sekundách vrátí do standardního zobrazení a zobrazuje aktuální stupeň větrání.



Když se na displeji zobrazí L:

- ▶ Vyměňte filtr a potvrďte výměnu filtru stisknutím otočného tlačítka.

5 Provoz chlazení



Některé otopné okruhy lze u tepelných čerpadel použít i k chlazení. Informujte se u vašeho servisního technika.

Pro provoz chlazení musejí být splněny tyto podmínky:

- Zdroj tepla musí být vhodný pro chlazení.
- Chladicí funkce je aktivována na řídicí jednotce přístroje.
- Vnitřní čidlo TR 111 (H) je přiřazeno k chlazení.
- Venkovní teplota překračuje po určitou dobu stanovenou hodnotu.

Jsou-li tyto předpoklady splněny, indikuje symbol na displeji jednotky TR 111 (H) možný provoz chlazení.



Obr. 3

Pokud je obsluhována jednotka TR 111 (H) přiřazena k chladicímu okruhu, lze na jednotce TR 111 (H) nastavit požadovanou teplotu chlazení:

- ▶ Otáčejte otočným tlačítkem, dokud se na displeji nezobrazí vámi požadovaná teplota chlazení.
Displej se po 5 sekundách vrátí do standardního zobrazení a zobrazuje naměřenou teplotu prostoru.

Provoz chlazení se automaticky ukončí, jakmile již nejsou splněny předpoklady.

6 Povolení elektrického dohříváče

Předpoklady:

- Jednotka TR 111 (H) je přiřazena k teplovzdušnému vytápění jako regulátor jednotlivých místností v prostoru s elektrickým dohříváčem.

Za tohoto předpokladu lze elektrický dohříváč povolit pomocí jednotky TR 111 (H):

- ▶ Ve standardním zobrazení: Krátce stiskněte otočné tlačítko a otáčejte jím, dokud se na displeji nezobrazí **ON**.
- ▶ Krátké stisknutí otočného tlačítka.
Elektrický dohříváč je povolený.



Ve standardním zobrazení se symbol zobrazí pouze v případě, že je dohříváč v provozu.

Pro odvolání povolení:

- ▶ Ve standardním zobrazení: Krátce stiskněte otočné tlačítko a otáčejte jím, dokud se na displeji nezobrazí **OFF**.
- ▶ Krátké stisknutí otočného tlačítka.
Elektrický dohříváč je zablokovaný.

7 Chybová hlášení

Při poruchách v systému se na displeji modulu TR 111 (H) a na ovládacím panelu zdroje tepla generuje chybové hlášení.



Další chybová hlášení závisí na zdroji tepla v systému.

- Význam chybových hlášení naleznete v návodu k instalaci zdroje tepla.

Porucha	Popis	Odstranění
	Provozní tlak příliš nízký.	► Doplňte otopnou vodu (→ návod k instalaci zdroje tepla).
	Filtr je znečištěn.	► Vyměňte filtr. ► Vynulujte dobu používání filtru v položce menu F IL stisknutím otočného tlačítka.

Tab. 3

8 Časově omezené zrušení blokace tlačítek

Při regulaci jednotlivých místností lze jednotku TR 111 (H) zablokovat pomocí nadřazených regulačních prvků. Obsluha pak není možná.

Pro časově omezené zrušení blokace:

- Stisknete otočné tlačítko nejméně na 3 sekundy.
Objeví se odpočítávání, držte tlačítko stisknuté.
Jednotka TR 111 (H) je zablokovaná.
Požadovanou teplotu prostoru lze změnit pomocí otočného tlačítka.
Po 20 sekundách bez interakce je jednotka TR 111 (H) opět zablokovaná.

9 Pohotovostní režim / vypnutí

Jednotka TR 111 (H) je napájena prostřednictvím sběrnice(BUS). Kromě údržbových prací zůstává systém a tím i jednotka TR 111 (H) stále zapnutá.



Po výpadku proudu zůstávají všechna nastavení trvale zachována.

10 Ochrana životního prostředí a likvidace odpadu

Ochrana životního prostředí je podniková zásada skupiny Bosch.

Kvalita výrobků, hospodárnost provozu a ochrana životního prostředí jsou rovnocenné cíle. Zákony a předpisy týkající se ochrany životního prostředí jsou přísně dodržovány.

K ochraně životního prostředí používáme s důrazem na hospodárnost nejlepší možnou technologii a materiály.

Balení

Obaly, které používáme, jsou v souladu s recyklačními systémy příslušných zemí zaručujícími jejich optimální opětovné využití. Všechny použité obalové materiály jsou šetrné vůči životnímu prostředí a lze je znovu užít.

Staré zařízení

Stará zařízení obsahují hodnotné materiály, které lze recyklovat.

Konstrukční skupiny lze snadno oddělit. Plasty jsou označeny. Takto lze rozdílné konstrukční skupiny roztrždit a provést jejich recyklaci nebo likvidaci.

Stará elektrická a elektronická zařízení



Tento symbol znamená, že výrobek nesmí být likvidován spolu s ostatními odpady a je nutné jej odevzdat do sběrných míst ke zpracování, sběru, recyklaci a likvidaci.

Symbol platí pro země, které se řídí předpisy o elektronickém odpadu, např. "Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních". Tyto předpisy stanovují rámcové podmínky, které platí v jednotlivých zemích pro vrácení a recyklaci odpadních elektrických zařízení.

Jelikož elektronická zařízení mohou obsahovat nebezpečné látky, je nutné je uvědoměle recyklovat, aby se minimalizovaly škody na životním prostředí a nebezpečí pro lidské zdraví. Recyklace kromě toho přispívá elektronického odpadu k ochraně přírodních zdrojů.

Pro další informace o ekologické likvidaci odpadních elektrických a elektronických zařízení se obraťte na příslušné úřady v dané zemi, na firmy zabývající se likvidací odpadů nebo na prodejce, od kterého jste výrobek zakoupili.

Další informace najdete zde:

www.weee.bosch-thermotechnik.com/

11 Prohlášení o shodě

Tento výrobek vyhovuje svou konstrukcí a provozními vlastnostmi příslušným evropským a národním požadavkům.



Označením CE je prohlášena shoda výrobku se všemi použitelnými právními předpisy EU, které stanovují použití tohoto označení.

Úplný text prohlášení o shodě je k dispozici na internetu: www.bosch-homecomfortgroup.com.

12 Informace o ochraně osobních údajů



My, společnost **Bosch Thermotechnik s.r.o., Průmyslová 372/1, 108 00 Praha - Štěrboholy, Česká republika**, zpracováváme informace o výrobcích a pokyny k montáži, technické údaje a údaje o připojení, údaje o

komunikaci, registraci výrobků a o historii klientů za účelem zajištění funkcí výrobků (čl. 6, odst. 1, písmeno b nařízení GDPR), abychom mohli plnit svou povinnost dohledu nad výrobky a zajišťovat bezpečnost výrobků (čl. 6, odst. 1, písmeno f nařízení GDPR) s cílem ochránit naše práva ve spojitosti s otázkami záruky a registrace výrobků (čl. 6, odst. 1, písmeno f GDPR) a abychom mohli analyzovat distribuci našich výrobků a poskytovat přizpůsobené informace a nabídky související s výrobky (čl. 6, odst. 1, písmeno f nařízení GDPR). V rámci poskytování služeb, jako jsou prodeje a marketingové služby, správa smluvních vztahů, evidence plateb, programování, hostování dat a služby linky hotline, můžeme pověřit zpracováním externí poskytovatele služeb a/nebo přidružené subjekty společnosti Bosch a přenést data k nim. V některých případech, ale pouze je-li zajištěna adekvátní ochrana údajů, mohou být osobní údaje předávány i příjemcům mimo Evropský hospodářský prostor. Další informace poskytujeme na vyžádání. Našeho pověření pro ochranu osobních údajů můžete kontaktovat na následující adrese: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, NĚMECKO.

Máte právo kdykoli vznést námitku vůči zpracování vašich osobních údajů, jehož základem je čl. 6 odst. 1 písmeno f nařízení GDPR, na základě důvodů souvisejících s vaší konkrétní situací nebo v případech, kdy se zpracovávají osobní údaje pro účely přímého marketingu. Chcete-li uplatnit svá práva, kontaktujte nás na adrese **DPO@bosch.com**. Další informace najdete pomocí QR kódu.



Tepelná Čerpadla IVT s.r.o., Česká republika
www.cerpadla-ivt.cz
ivt@ivtcentrum.cz